



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2026 - 2027

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Lengua española - Técnicas y estrategias de comunicación oral
Código	E000013498
Título	Graduado o Graduada en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje por la Universidad Pontificia Comillas [GRIRL 23]
Impartido en	Grado en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	2,0 ECTS
Carácter	Optativa (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Horario de tutorías	Cita previa por correo electrónico
Descriptor	La asignatura tiene como objetivo mejorar las capacidades comunicativas orales en lengua española. Se plantea como una asignatura esencialmente práctica que contribuye al desarrollo de técnicas y estrategias de comunicación oral.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Isabel Escribano Bourgoïn
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Correo electrónico	iescribano@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
Mediante ejercicios prácticos se pretende desarrollar la competencia pragmática del alumno y su capacidad de expresión oral.
Prerrequisitos
No existen formalmente requisitos previos.

Competencias - Objetivos
Resultados de Aprendizaje
CN1 - Conoce y comprende la variación dentro de un mismo sistema lingüístico y cultural y las implicaciones sociales del lenguaje y la comunicación.
CN2 - Conoce los aspectos técnicos de la lengua española en términos de canon, gramaticalidad e idiomática.



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2026 - 2027

HB1 - Puede aplicar teorías y conceptos lingüísticos a la comprensión y análisis de la lengua y evaluar la calidad de la comunicación en diferentes contextos.

HB2 - Puede aprender de manera autónoma y continua; crea y aplica estrategias de aprendizaje efectivas para mejorar el conocimiento y las capacidades lingüísticas y comunicativas.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Contexto, función y registro: formas de comunicación y planos del lenguaje

Comunicación verbal: canon, gramaticalidad y errores frecuentes en contextos profesionales y académicos

Comunicación paraverbal y no verbal: paralingüística, kinésica, proxémica, cronémica y diacrónica

La construcción del discurso: esquema y preparación de contenidos

La presentación oral académica, persuasiva o profesional y su evaluación objetiva

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

Esta asignatura tiene una carga lectiva de 2 ECTS. A lo largo del curso se presentarán y trabajarán las herramientas necesarias para adquirir las habilidades óptimas en comunicación oral en entornos académicos y profesionales. El temario se adaptará, si es necesario, al rendimiento de los alumnos y a las incidencias propias del desarrollo de la asignatura.

Al ser una asignatura eminentemente práctica, los contenidos se desarrollarán con introducciones explicativas desde el punto de vista teórico, seguidos de ejemplos y casos prácticos desarrollados por los alumnos en el aula (bien de forma individual, bien en grupos o parejas), y con el seguimiento y las orientaciones del profesor.

La inasistencia comprobada e injustificada a más de un tercio de las horas lectivas impartidas en cada asignatura, contabilizadas en el periodo comprendido desde el primer día de clase hasta quince días antes del inicio del periodo de exámenes, puede tener como consecuencia la imposibilidad de presentarse a examen en la convocatoria ordinaria del mismo curso académico (artículo 93.1 del Reglamento General). En el supuesto de que se aplicara esta consecuencia, la pérdida de convocatoria se podrá extender a la convocatoria extraordinaria.

Metodología Presencial: Actividades

Lecciones de carácter expositivo

CN 1, CN 2, HB 1, HB 2

Ejercicios prácticos y resolución de problemas

CN 1, CN 2, HB 1, HB 2

Trabajos individuales/grupales

CN 1, CN 2, HB 1, HB 2

Exposiciones individuales/grupales

CN 1, CN 2, HB 1, HB 2



Metodología No presencial: Actividades

Estudio personal y documentación	CN 1, CN 2, HB 1, HB 2
Trabajos individuales/grupales	CN 1, CN 2, HB 1, HB 2
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	CN 1, CN 2, HB 1, HB 2

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos / resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales
7	4	3	6
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos / resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Estudio personal y documentación	
8	10	12	
Créditos ECTS: 2 (50 horas)			

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- Examen o exámenes escritos de conocimiento de contenidos teóricos estudiados y casos prácticos trabajados en la asignatura.
- Ejercicios orales preparados con antelación y realizados en clase y tareas escritas sobre contenidos teóricos y casos prácticos trabajados.
- Asiduidad, puntualidad y participación activa y oportuna en las sesiones presenciales.

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Calificaciones

Convocatoria ordinaria y extraordinaria

Aclaraciones importantes sobre la evaluación:

Para poder presentarse al examen final es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases y haber entregado todas las tareas obligatorias. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General).

El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados, el copiar en su examen u otra actividad



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2026 - 2027

evaluada, o no respetar las normas de convivencia básicas puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.

Convocatoria ordinaria:

Los porcentajes que compondrán la nota final de la asignatura en convocatoria ordinaria son los siguientes:

- Examen: 50 %
- Ejercicios prácticos de evaluación continua: 40 %
- Participación: 10 %

Convocatoria extraordinaria:

La calificación de la asignatura coincidirá íntegramente con la nota del examen oficial en dicha convocatoria.

Alumnos con dispensa de escolaridad

La siguiente información sobre la evaluación de alumnos que han cumplido escolaridad también se aplica en el caso de los alumnos con dispensa de escolaridad.

El alumno debe informar a la profesora mediante correo electrónico en un plazo máximo de 2 semanas desde el inicio del curso sobre su escolaridad cumplida o dispensa de escolaridad.

Los porcentajes de evaluación en dichos casos serán los siguientes:

- Realización de trabajos individuales de los que le informará la profesora al inicio del período académico, así como el plazo del que dispone para realizarlos y el procedimiento de entrega de estos: 50 %
- Examen final: 50 %

Es necesario aprobar las dos partes por separado para poder superar la asignatura.

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación:

El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, o no respetar las normas de convivencia básicas, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

La calificación de la asignatura coincidirá íntegramente con la nota del examen oficial en dicha convocatoria.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Merayo, A. (1998). Curso práctico de técnicas de comunicación oral. Madrid: Editorial Tecnos S.A.

Barker, A. (2013). Improve your communication skills. London: Kogan Page.

Cameron, D. (2001). Working with spoken language. London: SAGE Publications Ltd.



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE
2026 - 2027

Bibliografía Complementaria

Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2007). Las cosas del decir. Barcelona: Ariel.

Knapp, M.L. (1997). Nonverbal Communication in Human Interaction. Orlando: Hartcourt Brace.

Otros materiales y recursos:

- <http://www.toastmasters.org/publicspeakingarticles>
- <http://www.ted.com/talks>
- http://www.ted.com/talks/amy_cuddy_your_body_language_shapes_who_you_are
- https://www.ted.com/talks/nancy_duarte_the_secret_structure_of_great_talks
- http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)